



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

RECOMENDACIONES PARA SENDEROS DE OBSERVACIÓN DE AVES EN DOS PARQUES URBANOS EN LA REPÚBLICA DOMINICANA



Cita Blibliográfica

Wylie, Jerry, Jerry Bauer y Jorge Brocca. 2011. Recomendaciones para Senderos de Observación de Aves en Dos Parques Urbanos en la República Dominicana. Reporte preparado por el US Forest Service International Institute of Tropical Forestry y la Sociedad Ornitológica de la Hispaniolan para la USAID/República Dominicana.

Creditos

Fotografías: Jerry Bauer, Jerry Wylie y Jorge Brocca

Diseño gráfico: Liliana Peralta López

Ilustraciones de aves: U.S. Fish and Wildlife Service

REPORTE TÉCNICO

RECOMENDACIONES PARA SENDEROS DE OBSERVACIÓN DE AVES EN DOS PARQUES URBANOS EN LA REPÚBLICA DOMINICANA

Por

Jerry Wylie y Jerry Bauer
US Forest Service, International Institute of Tropical Forestry

Jorge Brocca
Sociedad Ornitológica de la Hispaniola

Con la cooperación de
Alianza Dominicana de Turismo Sostenible (DSTA)
Jardín Botánico Nacional
Parque Nacional Mirador del Norte

Mayo 2011



La producción de este material fue realizado gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) e implementado por el Instituto Internacional de Dasonomía Tropical del Servicio Forestal de los Estados Unidos bajo convenio PAPA No. AEG-T-00-07-00003-00 TASK #7 en colaboración con socios locales e internacionales.

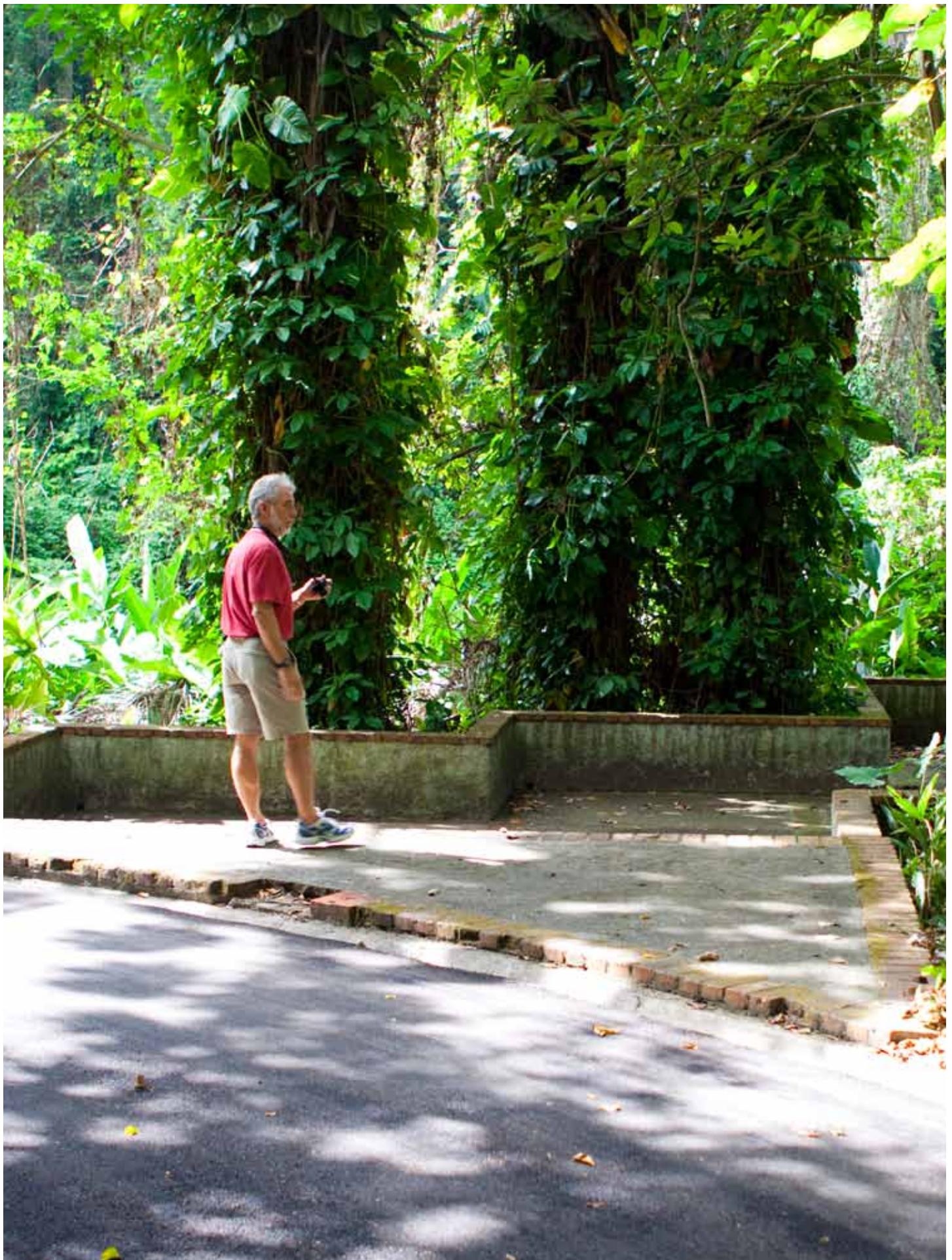
DISCLAIMER

Las opiniones expresadas pertenecen a los autores y no necesariamente reflejan el punto de vista ni las opiniones del Gobierno de los Estados Unidos de América.



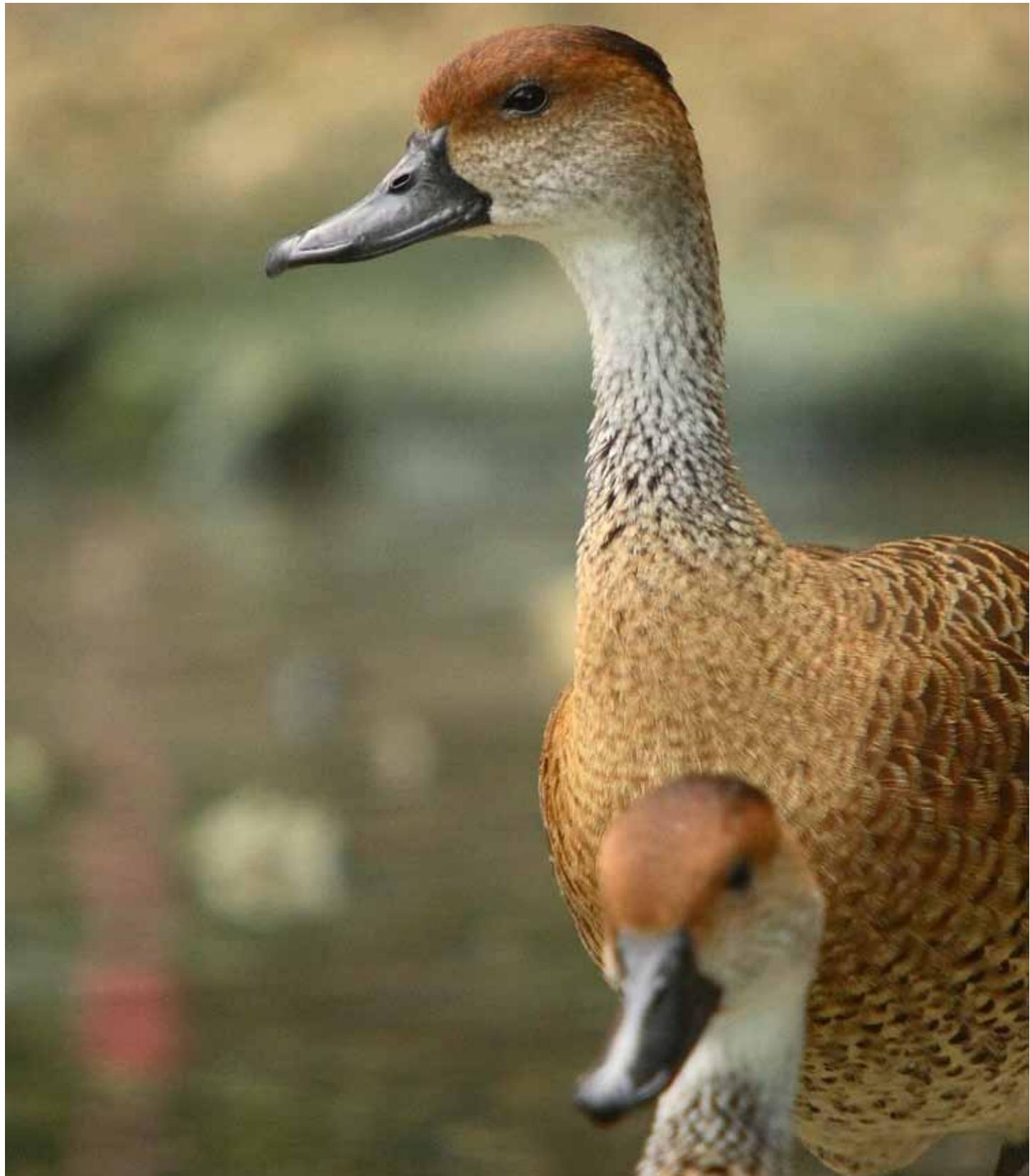
TABLA DE CONTENIDO

1.0 INTRODUCCIÓN	1
2.0 DESCRIPCIÓN DE LOS PARQUES Y SENDEROS DE OBSERVACIÓN DE AVES	3
3.0 TRABAJO DE CAMPO	5
4.0 OBJETIVOS INTERPRETATIVOS	5
5.0 AUDIENCIAS	7
6.0 SEÑALIZACIÓN RECOMENDADA	7
7.0 INSTALACIÓN DE RÓTULOS	9
8.0 MARCADORES DE SENDEROS	11
9.0 MATERIALES PARA PROMOCIÓN Y SOUVENIRS	11
10.0 OTRAS RECOMENDACIONES PARA LOS SENDEROS	11
FIGURA & MAPAS	
Figura 1 – Sugerencias de diseños de instalación para los rótulos interpretativos	9
Mapa 1 – Localización del Jardín Botánico y el Mirador al Norte	14
Mapa 2 – Localizaciones recomendadas para la señalización en el Jardín Botánico	15
Mapa 3 – Localizaciones recomendadas para la señalización en el Mirador del Norte	16
FOTOGRAFÍAS DEL JARDÍN BOTÁNICO	
FOTOGRAFÍAS DEL MIRADOR DEL NORTE	21
ANEXOS	
Anexo A – Diseños de señalización para el Jardín Botánico	25
Anexo B – Diseños de señalización para el Mirador del Norte	39
Anexo C – Diseños para souvenirs y materiales de mercadeo	51



I.0 INTRODUCCIÓN

Esta labor fue realizada como parte de las actividades del Dominican Sustainable Tourism Alliance (DSTA) financiadas por USAID. Asistencia técnica fue proveída por el US Forest Service International Institute of Tropical Forestry y la Sociedad Ornitológica de la Hispaniola (con fondos del US Forest Service International Program). Incluye recomendaciones y diseños para rótulos interpretativos y mapas de los senderos, además de diseños para posibles materiales promocionales y souvenirs.





2.0 DESCRIPCIÓN DE LOS PARQUES Y SENDEROS DE OBSERVACIÓN DE AVES

La República Dominicana tiene dos bosques urbanos sumamente importantes situados en la ciudad capital de Santo Domingo: el Jardín Botánico Nacional Dr. Rafael Manuel Moscoso (“el Jardín”) y el Parque Nacional Mirador del Norte (“el Mirador”). Localizados a menos de 3 km de distancia, estos dos parques ofrecen una variedad de atracciones recreativas y educativas que han ganado popularidad entre los residentes (Mapa 1). Ambos parques tienen caminos internos que proveen acceso público facilitado.

El Jardín es primordialmente un jardín botánico con una gran variedad de especies de plantas exóticas, jardines y exhibiciones, en adición a un bosque natural que sirve de refugio para la vida silvestre. El sendero para la observación de aves se extiende 3.8 km y sigue el camino pavimentado principal que circula el perímetro del parque. Comienza en el lado este de la plaza central, cerca de la cafetería y la tienda de souvenirs de dónde parten tours en tren. El sendero corre a la izquierda, sigue una pequeña quebrada que corre por un barranco - “La Gran Cañada”- y termina en el lado norte del edificio de administración en la plaza central (Mapa 2).

El Mirador tiene bosques y humedales extensos a lo largo del Río Isabela, incluyendo seis (6) áreas recreativas desarrolladas en diferentes lugares. El área de proyecto en la Entrada #3 presenta bosques naturales, además de un pequeño lago artificial llamado Lago Yaguaza con varias facilidades de recreación.

El Sendero Yaguaza comienza en el centro de recreación adyacente al lago y circula el lago en caminos existentes por aproximadamente 2 km (Mapa 3). El sendero sigue el camino pavimentado, en sentido horario alrededor del lago hasta donde se convierte en un camino de tierra a lo largo de la costa suroeste y continúa hasta el área de estacionamiento principal que se encuentra en un camino de gravilla que se extiende a lo largo de la costa este. Ésta es, sin duda alguna, la mejor localización para un sendero. No puede estar más cerca de la orilla del lago dado que altos niveles de agua inundan estas áreas en algunas temporadas. En adición, muchas familias hacen picnics durante las temporadas secas, lo cual dificulta el acceso a la orilla.





3.0 TRABAJO DE CAMPO

Los integrantes del equipo de IITF que trabajaron en este proyecto incluyen a Jerry Bauer, Jerry Wylie, Waldemar Alcobas, y Liliana Peralta. Jorge Brocca, José Rivas y Eulalia Caballé representaron a la Sociedad Ornitológica de la Hispaniola. Varios miembros tuvieron que hacer varias visitas al campo en noviembre 2010, enero 2011 y abril 2011 para evaluar las oportunidades para interpretación disponibles, recolectar información y tomar fotografías.

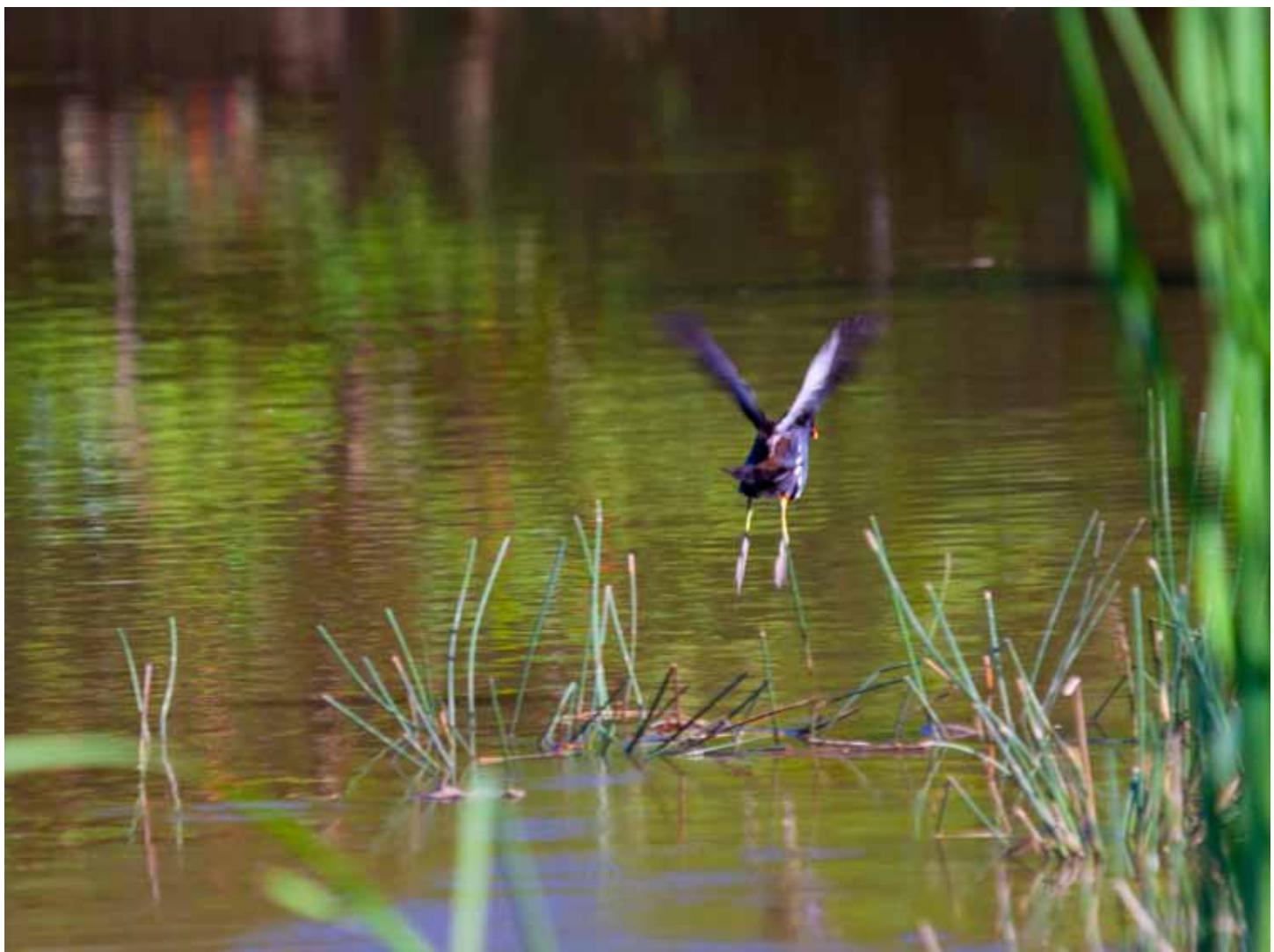
4.0 OBJETIVOS INTERPRETATIVOS

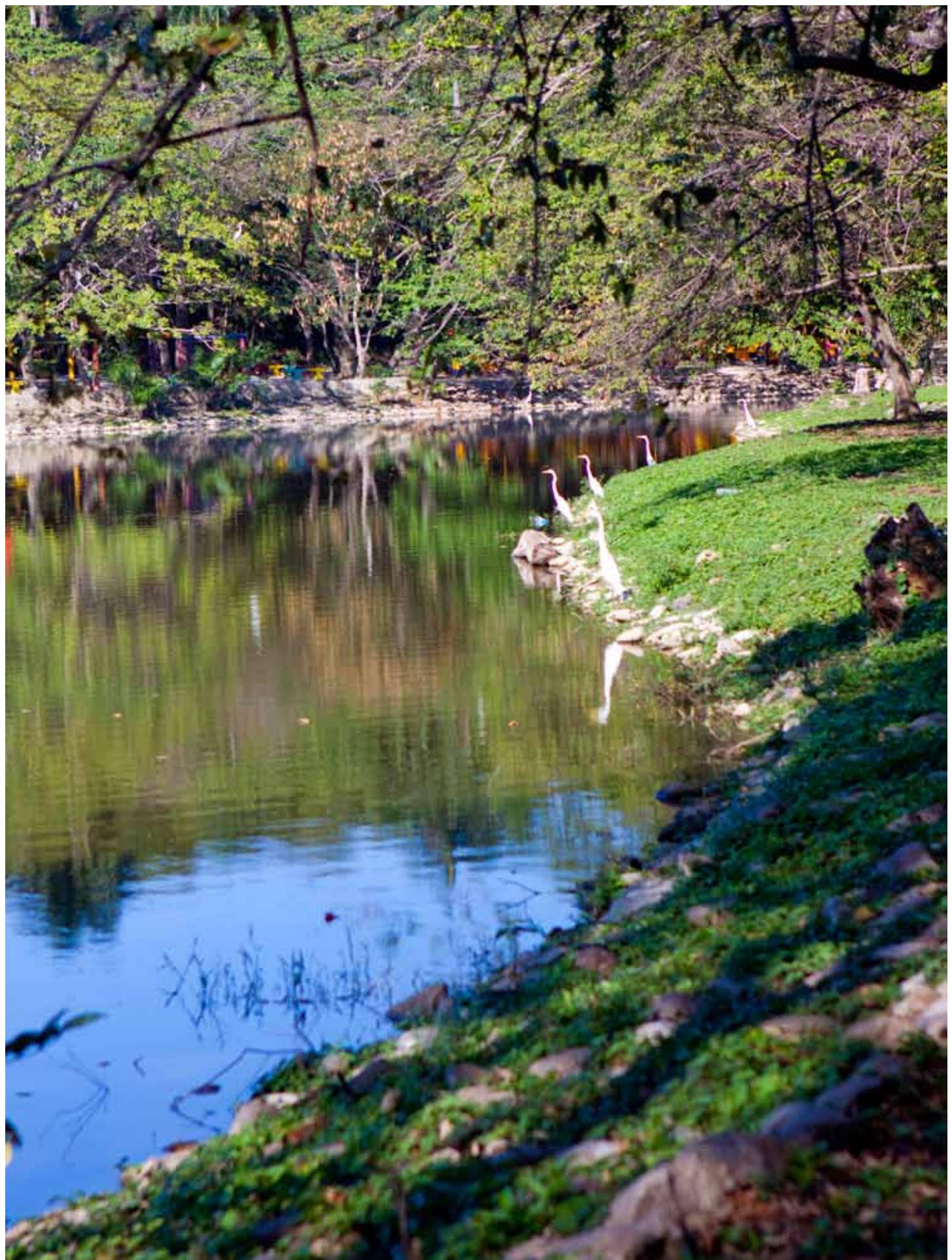
La interpretación ambiental efectiva hace más que simplemente proveer información, ya que revela significados implícitos y estimula a los visitantes a crear conexiones personales. Algunas reacciones posibles incluyen:

Comportamiento: Caminar por los senderos, buscar aves y otros animales, tratar de identificar especies comunes y tomar parte en la protección de la vida silvestre.

Emocional: Tener orgullo de algunas especies, respetar la biodiversidad y apreciar senderos hermosos en ambientes urbanos.

Intelectual: Aprender la diferencia entre especies de aves migratorias y residentes y poder identificar aves específicas, al igual que otros animales.





5.0 AUDIENCIA

A pesar de estar localizados a corta distancia uno del otro, el Jardín y el Mirador tienen públicos visitantes distintos. El Jardín recibe grupos de niños de escuelas al igual que familias de clases media y alta, ornitólogos, turistas internacionales, atletas y personas que realizan ejercicios. Muchos visitantes ven el Jardín desde un tren motorizado mientras otros asisten a tours mensuales enfocados en la observación de aves ofrecidos por la Sociedad Ornitológica de la Hispaniola.

El Mirador es mayormente usado por familias y jóvenes de sectores socio-económicos bajos quienes lo visitan en los fines de semana para hacer picnics, juegos y deportes al aire libre. Los visitantes se estacionan en la entrada y caminan aproximadamente 1 km hasta el lago donde también pueden alquilar bicicletas o remar.

6.0 SEÑALIZACIÓN RECOMENDADA

Sendero de observación de aves del Jardín Botánico. Se recomienda un total de trece (13) paneles individuales de señalización. Estos están listados en orden de ubicación a continuación (ver Mapa 2 para localizaciones específicas). El mismo mapa e información de orientación serán ubicados al “final” del sendero para asistir a los visitantes que decidan tomar el sendero en dirección opuesta. Los diseños para la señalización del Jardín están presentados en el Anexo A.

- 1a. Explore el Sendero de Aves (al principio del sendero)
- 1b. Explore el Sendero de Aves (al final del sendero)
2. Bienvenidos
3. 7 Razones para Abrazar un Árbol
4. La Cigua Palmera Es el Ave Nacional
5. Nuestra Jicotea
6. El Pato que Silva
7. Vida en la Orilla del Agua
8. Aves Acuáticas
9. Aves de Bosques Abiertos
10. Especies Invasivas
11. El Invierno Es Mejor Aquí
12. Los Últimos Sobrevivientes

Sendero Yaguaza en el Mirador del Norte. Se recomiendan un total de diez (10) rótulos, cuatro de los cuales son iguales o similares a los del Jardín anteriormente mencionados. Estos estarán marcados con un asterisco (ver Mapa 3 para localizaciones específicas). Cinco (5) rótulos son completamente nuevos y uno (1) es una versión ligeramente revisada del correspondiente rótulo del Jardín. Los primeros tres (3) rótulos serán instalados en los muelles con vista al lago. Los otros serán colocados a lo largo del sendero. Los diseños para la señalización del Sendero del Mirador del Norte Yaguaza están presentados en el Anexo B.

1. El Pato que Silba
2. Éstas Son Nuestras Visitantes Comunes
3. El Guincho Es un Águila Pescadora
4. Explore el Sendero La Yaguaza
5. Es Cotorra o Es Perico?
6. Vida a la Orilla del Agua
7. Sabías que los Insectos también Migran?
8. La Cigua Palmera Es El Ave Nacional
9. Nuestras Jicoteas
10. Especies Invasivas

En adición a los rótulos anteriormente descritos, dos rótulos generales han sido diseñados para posiblemente ser usados en cualquiera de las dos localizaciones.

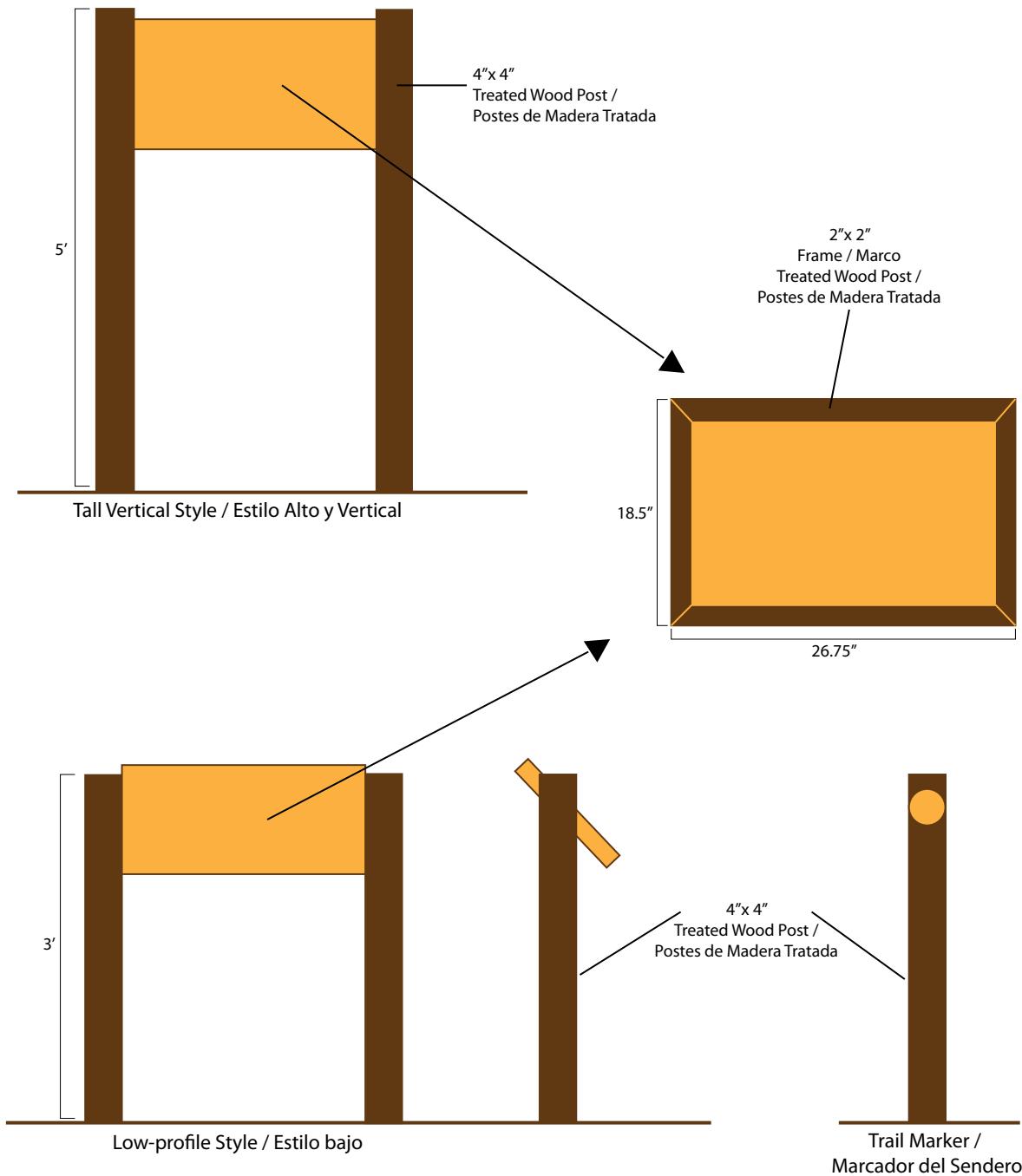


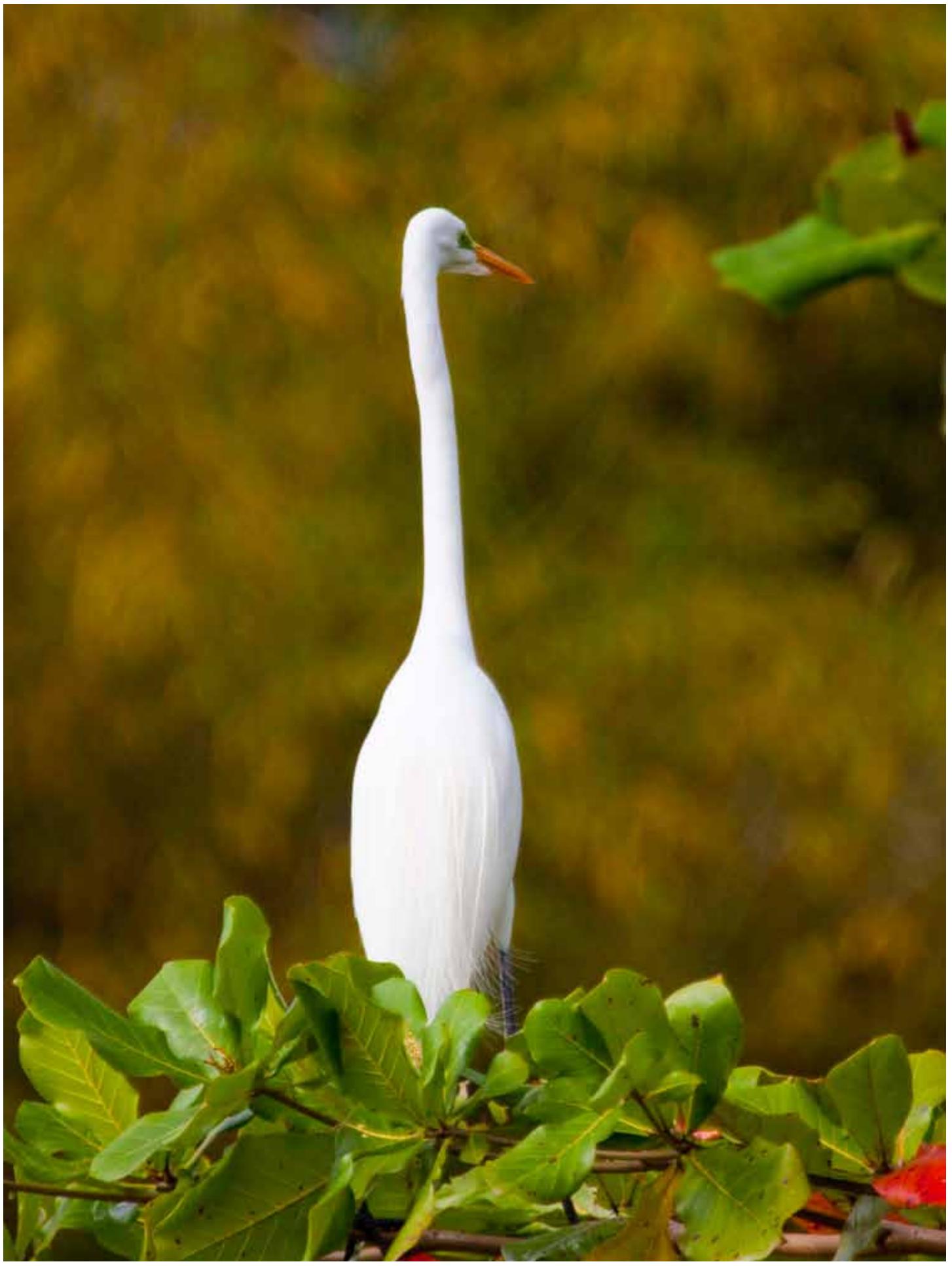
7.0 INSTALACIÓN DE RÓTULOS

Todos los paneles de señalización -con la excepción de uno- estarán hechos de un laminado de tamaño 16" x 24" sobre tablón de PVC durable (Sintra) de 5/16" de grosor sostenido por un marco de madera. Las opciones específicas de construcción serán determinadas con el consenso de los suplidores y socios locales. Estos rótulos pueden ser montados en bases de madera en uno de dos estilos (Figura 1). La base más baja mide 4' y tiene el panel ubicado a un ángulo favorable para la vista, mientras el diseño más alto soporta el panel verticalmente. El diseño a usarse dependerá de la localización seleccionada para cada rótulo.

Los mapas colocados al principio de los senderos son un poco más grandes (24" x 32") y deberían ser montados verticalmente para atraer atención. En adición, los primeros tres rótulos de bienvenida en el Mirador serán colocados dentro de los muelles. Éstos pueden ser montados en las barandas a un ángulo o pueden ser suspendidos del techo a una altura que no obstruya la vista. Los administradores de los parques pueden escoger la opción que mejor satisfaga sus necesidades.

Figura 1 – Sugerencias de diseños de instalación para los rótulos interpretativos.





8.0 MARCADORES DE SENDERO

Pequeños marcadores con el logo circular de cada sendero son recomendados en todos los cruces para indicar la ruta correcta. Estos marcadores ($3\frac{1}{2}'' \times 3\frac{1}{2}''$) pueden ser laminados sobre los mismos tablones de PVC que los rótulos, y pueden ser montados sobre un poste $4'' \times 4''$. Para más especificaciones de diseño, vea el Anexo A y B y la Figura I.

9.0 MATERIALES PARA PROMOCIÓN Y SOUVENIRS

Cada parque debería desarrollar una serie de materiales promocionales para publicitar los senderos de aves y así incrementar el flujo de visitantes. Estos materiales deberían ser sencillos, fáciles de reproducir y que se puedan imprimir o usar en formato electrónico. Algunos ejemplos de materiales promocionales incluyen, folletos de especies, afiches y catálogos con la lista de aves.

En adición a los materiales promocionales y en coordinación con SOH, cada parque debería desarrollar productos o “souvenirs” para la venta a los visitantes. Las ventas de estos souvenirs pueden generar fondos para cada parque los cuales pueden ser usados en la conservación de las aves y en programas educativos. Algunos ejemplos de souvenirs incluyen llaveros con el logo de el sendero de aves, afiches, marcadores de libros, postales, camisetas, gorras, tazas y guías de aves para cada parque.

Los diseños de materiales promocionales y souvenirs recomendados (materiales listos para imprimir) son presentados en el Anexo C.

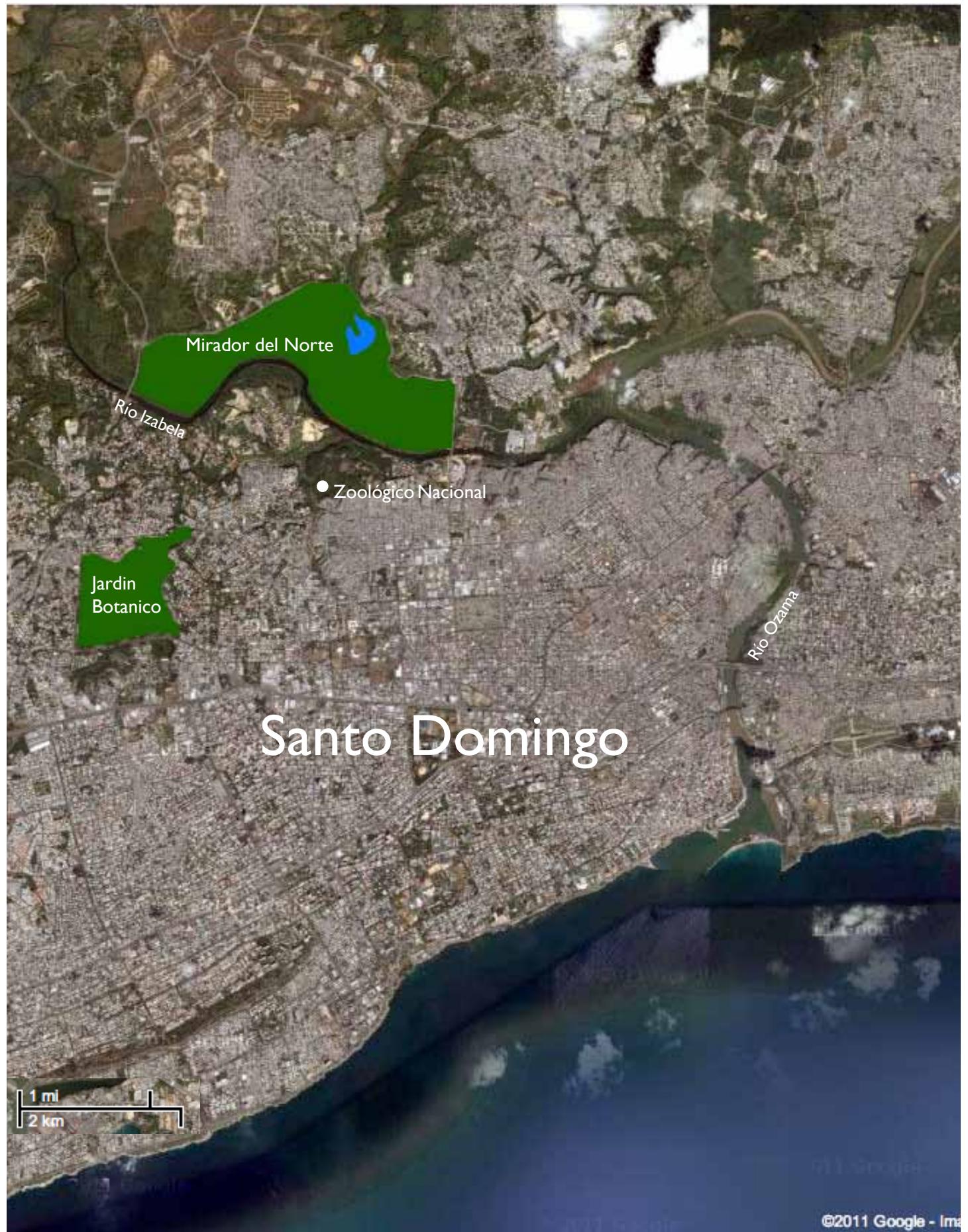
10.0 OTRAS RECOMENDACIONES PARA LOS SENDEROS

De haber fondos, el Mirador debe reparar la porción del camino deteriorada por inundaciones al oeste del Lago Yaguaza. También podría construir un pequeño paseo o muelle sobre el lago para proveer acceso a un área interesante de enea y juncos donde el rótulo acerca de las mariposas debe estar ubicado.



MAPAS

Mapa I – Localización del Jardín Botánico y el Mirador al Norte



Mapa 2 – Localizaciones recomendadas para la señalización en el Jardín Botánico



Mapa 3 – Localizaciones recomendadas para la señalización en el Mirador del Norte.



LEYENDA / LEGEND

- Marcador del Sendero / Trail Marker
- Rótulos / Signs

1. Yaguaza
2. Aves Acuáticas
3. Guincho
4. Mapa del Sendero
5. Cotorras y Pericos
6. Garzas
7. Mariposas
8. Cigüas Palmeras
9. Jicotea
10. Especies Invasivas

FOTOGRAFÍAS DEL JARDÍN BOTÁNICO



Fotografía I - Señal existente en el Jardín, como muestra de vandalismo.



Fotografía 2 - Señal existente en el Jardín, prácticamente destruida.



Fotografía 3 - Una estructura de hormigón al comienzo del sendero sería un lugar excelente para el mapa del sendero de aves.



Fotografía 4 - Muchos de los visitantes del Jardín ven el parque desde el tren.



Fotografía 5 - Este lugar elevado se recomienda para la interpretación de Cigu Palmera, que anidan en las palmas reales.



Fotografía 6 - A pesar de la contaminación, la cañada es un buen lugar para la interpretación de aves acuáticas y tortugas.



Fotografía 7 - Este es un buen lugar para una señal interpretativa. La vista puede mejorarse recortando un poco de vegetación.



Fotografía 8 - El área cubierta de hierba en el lado izquierdo de la carretera es un buen lugar para un mapa del sendero para los visitantes que entran por esa dirección.

FOTOGRAFÍAS DEL MIRADOR DEL NORTE



Fotografía 9 - La zona en la parte delantera del bambú es un buen lugar para el mapa del sendero.



Fotografía 10 - Las tres estructuras con techo con vistas al lago son lugares excelentes para rótulos interpretativos.



Fotografía 11 - Los caminos pavimentados en el Mirador del Norte son muy utilizados por los visitantes y, por lo tanto, una buena ubicación para señales.



Fotografía 12 - Grandes grupos de personas ocupan buena parte del espacio disponible entre la carretera y el lago durante los fines de semana.



Fotografía 13 - Los muelles y el Lago Yaguaza, tal como se ven en la madrugada desde el lado sur del lago (mirando hacia el norte).



Fotografía 14 - El área al sur del lago Yaguaza es tranquila y ofrece un buen lugar para capturar fotografías de la vida silvestre como aves, mariposas, libélulas y tortugas.



Fotografía 15 - Una mariposa común al sur del sendero.

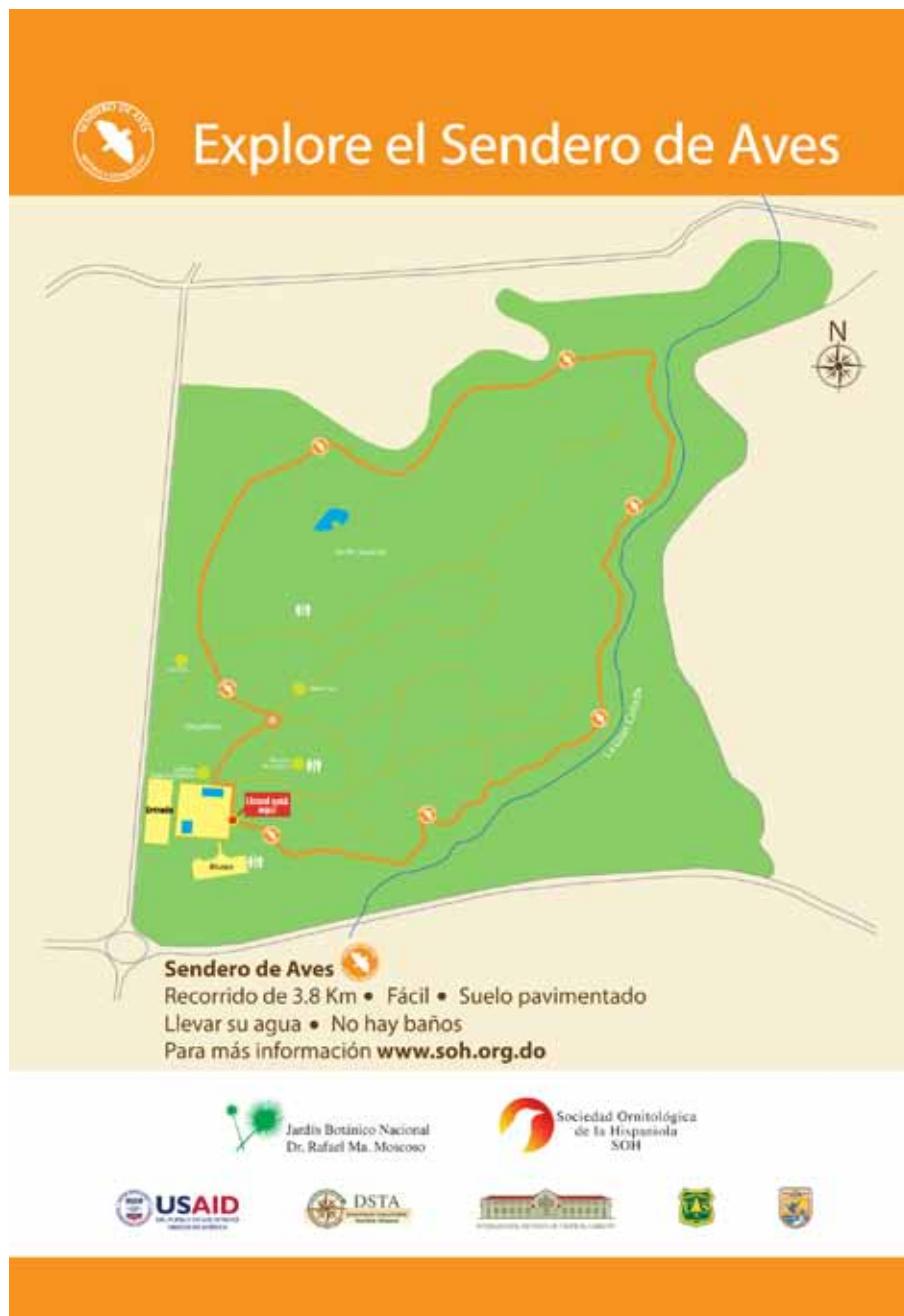


Fotografía 16 - Una libélula común al sur del sendero.

ANEXO A
DISEÑOS DE SEÑALIZACIÓN PARA EL
JARDÍN BOTÁNICO

MAPA DEL SENDERO /TRAIL MAP

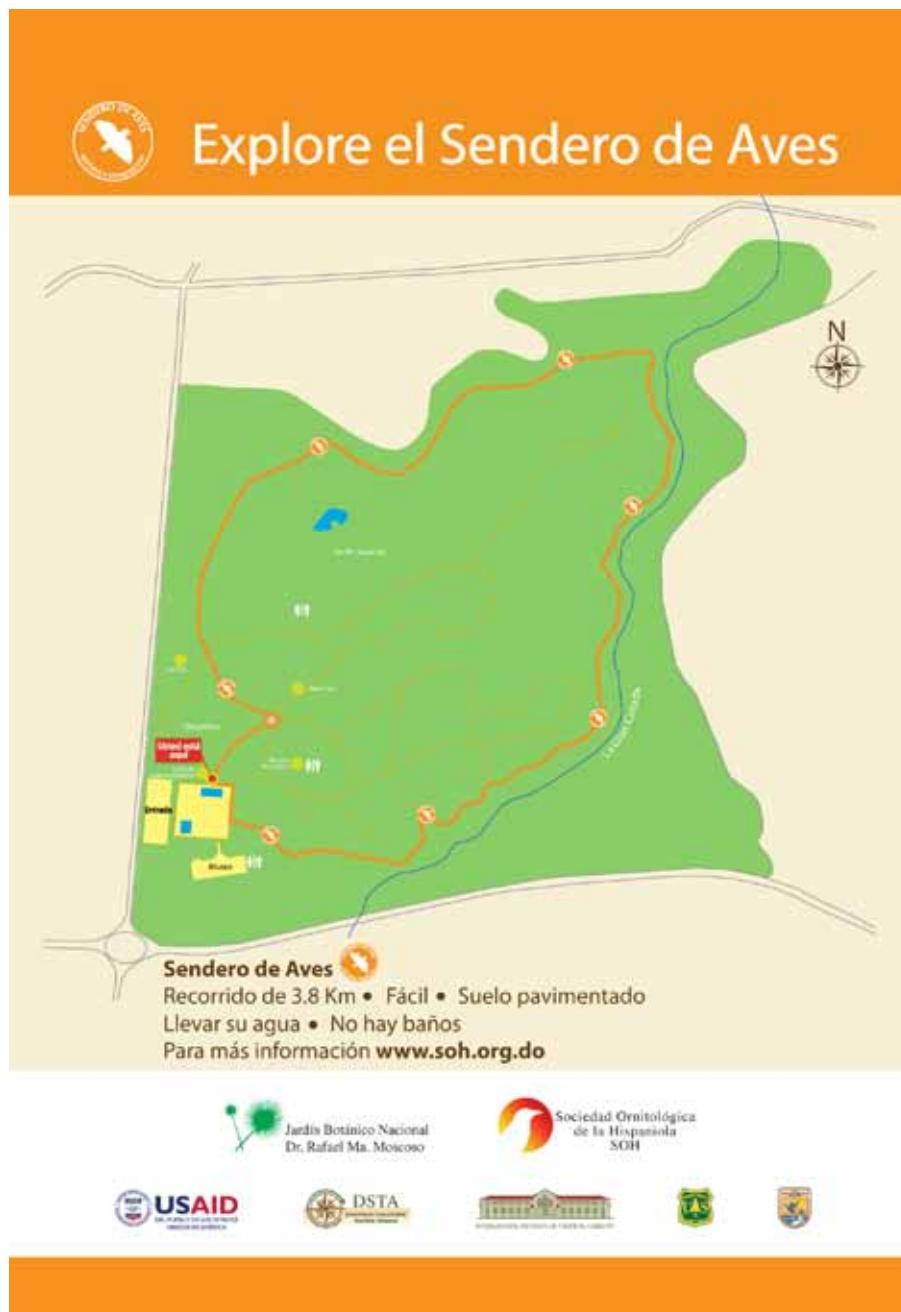
LOCATION I



Dimensions / Dimensiones: 24 x 32 inches / pulgadas

MAPA DEL SENDERO / TRAIL MAP

LOCATION 2



Dimensions / Dimensiones: 24 x 32 inches / pulgadas

Bienvenidos



Aquí se inicia el **Sendero de Aves** que recorre un área importante de reserva del Jardín Botánico el cual representa un hábitat importante para la flora y fauna con las características típicas de los bosques húmedos.

7 Razones para Abrazar a este Árbol

1. Cada día te da el oxígeno que necesita tu familia.
2. Limpia el aire y el agua.
3. Reduce el ruido urbano.
4. Protege tu salud y bienestar.
5. Te da sombra y frescor.
6. Embellece el paisaje urbano.
7. Da alimento y protección a muchos animales.



CIGUA PALMERA / PALMCHAT

La Cigua Palmera Es el Ave Nacional



- Es única y no se parece a ninguna ave del mundo.
- Construye sus nidos en estas Palmas Reales, especie endémica de la isla.
- Sus nidos miden hasta 2 metros de ancho y parecen apartamentos con entradas individuales para cada pareja.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

JICOTEA / TURTLE

Nuestra Jicotea



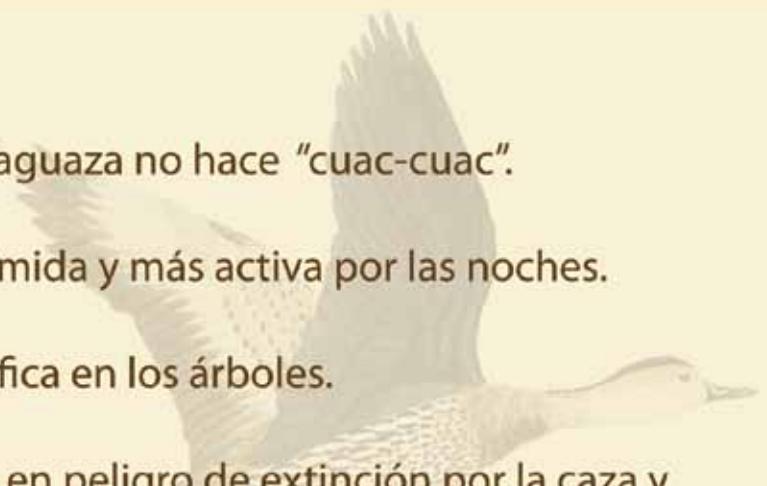
- Son tortugas de agua dulce muy comunes.
- Viven hasta 40 años.
- Necesitan del sol para recargar sus “baterías”.

No sueltes tus tortugas domésticas en esta cañada. ¡Ésto amenaza las jicoteas!

El Pato que Silba



- Chiriría
- La Yaguaza no hace "cuac-cuac".
 - Es tímida y más activa por las noches.
 - Nidifica en los árboles.
 - Está en peligro de extinción por la caza y destrucción de humedales y manglares.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

GARZAS / HERONS

Vida en la Orilla del Agua

Aves de patas y picos largos que cazan en aguas de poca profundidad.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

Las Aves Acuáticas

Pueden tolerar condiciones de mucha contaminación.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

AVES DE BOSQUES ABIERTAS / BIRDS IN OPEN AREAS

Aves de Bosques Abiertos



Perico

Vuelo en grupo,
no me confundas
con la cotorra.



Ruisenor

Imito sonidos
de otras aves.

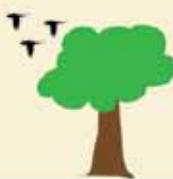


Si me escuchas reír, yo,
el Carpintero,
ando cerca.



Zumbadorcito

Soy la 2da ave más
pequeña del mundo.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

ESPECIES INVASIVAS / INVASIVE SPECIES



Especies Invasivas



- Interfieren y cambian los sistemas naturales.
- Son extranjeras y sustituyen especies únicas de la isla.
- No las reconocemos incluso lo lindo puede ser peligroso.
- En las islas las especies nativas son más vulnerables.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

AVES MIGRATORIAS / MIGRATORY BIRDS

El Invierno Es Mejor Aquí



- Muchas aves migratorias permanecen aquí en invierno.
- Cada año, estas aves vuelan hasta 4,000 km a Norteamérica donde se reproducen y luego regresan.
- La mitad de nuestras aves son migratorias.

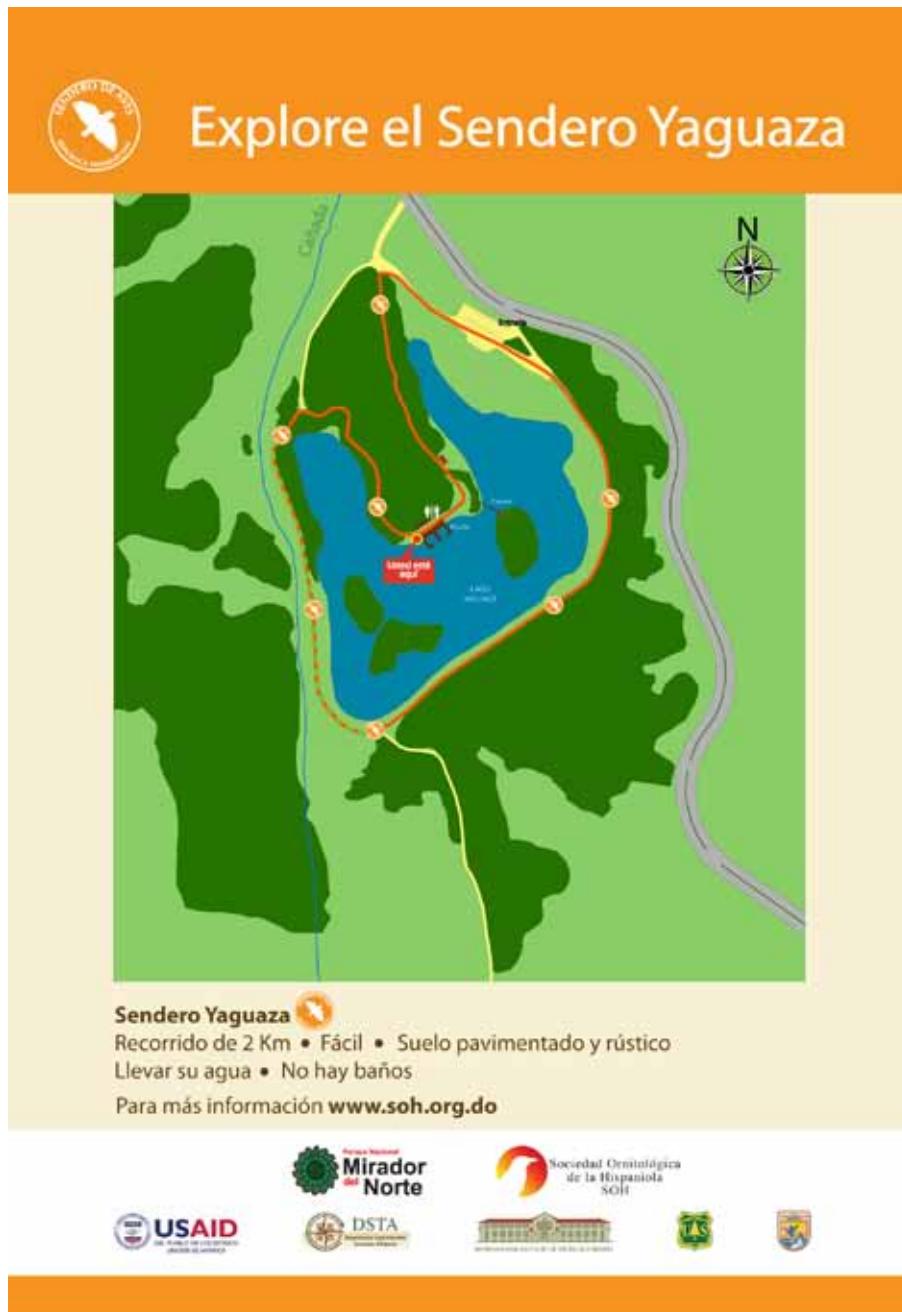
Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

TRAIL MARKER / MARCADOR DEL SENDERO



ANEXO B
DISEÑOS DE SEÑALIZACIÓN PARA EL
MIRADOR DEL NORTE

MAPA DEL SENDERO / TRAIL MAP



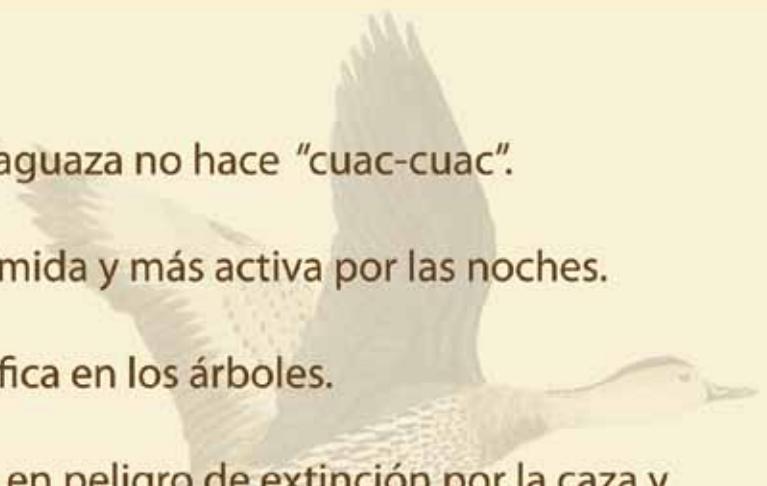
Dimensions / Dimensiones: 24 x 32 inches / pulgadas

YAGUAZA / DUCK

El Pato que Silba



- Chiriría
- La Yaguaza no hace "cuac-cuac".
 - Es tímida y más activa por las noches.
 - Nidifica en los árboles.
 - Está en peligro de extinción por la caza y destrucción de humedales y manglares.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

AVES ACUÁTICAS / WATER BIRDS



Dimensions / Dimensiones: 16 x 64 inches / pulgadas

GUINCHO / OSPREY

El Guincho Es un Águila Pescadora



- Es la única rapaz diurna que vive en todo el mundo, menos en la Antártida.
- Es migratoria y puede tener su nido tan lejos como Nueva York.
- Sólo come pescado, que caza en cualquier ambiente acuático, dulce o salado.
- Se zambulle con las patas por delante y puede cargar peces que pesan la mitad que él.
- Vive hasta 25 años con la misma pareja.

Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

COTORRAS Y PERICOS / PARROTS AND PARAKEETS

¿Es Cotorra o Es Perico?



Cotorra

Cú-ca Cú-aaaa

Verde y azul

Robusto

Corta y cuadrada

Alto sonido de corneta

En parejas

Crik-crik-crik

COLOR

CUERPO

COLA

VOZ

Verde y rojo

Estilizado

Larga y puntiaguda

Rápido y repetitivo



Perico

BANDADAS Grupos grandes

Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

GARZAS / HERONS

Vida en la Orilla del Agua

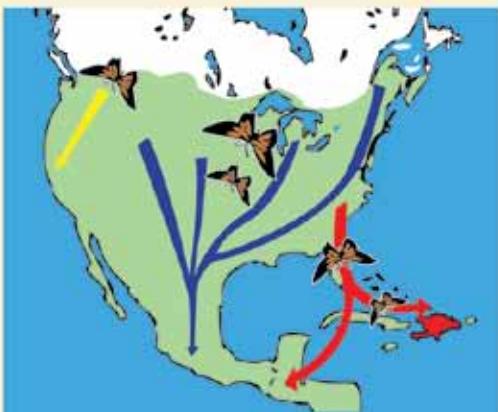
Aves de patas y picos largos que cazan en aguas de poca profundidad.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

MARIPOSAS / BUTTERFLIES

¿Sabías que los Insectos también Migran?



Algunas monarcas que llegan aquí desde Norteamérica se quedan y otras siguen viajando hasta Centroamérica

- Muchos insectos, como mariposas y libélulas, realizan migraciones.
- La mariposa monarca realiza los viajes más largos.
- Vuelan a 50 km por hora y viajan 600 km sin parar.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

CIGUA PALMERA / PALMCHAT

La Cigua Palmera Es el Ave Nacional



- Es única y no se parece a ninguna ave del mundo.
- Construye sus nidos en estas Palmas Reales, especie endémica de la isla.
- Sus nidos miden hasta 2 metros de ancho y parecen apartamentos con entradas individuales para cada pareja.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

JICOTEAS / TURTLES

Nuestra Jicotea



- Son tortugas de agua dulce muy comunes.
- Viven hasta 40 años.
- Necesitan del sol para recargar sus “baterías”.

No sueltes tus tortugas domésticas en esta cañada. ¡Ésto amenaza las jicoteas!

Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

ESPECIES INVASIVAS / INVASIVE SPECIES



Especies Invasivas



- Interfieren y cambian los sistemas naturales.
- Son extranjeras y sustituyen especies únicas de la isla.
- No las reconocemos incluso lo lindo puede ser peligroso.
- En las islas las especies nativas son más vulnerables.



Dimensions / Dimensiones: 16 x 24 inches / pulgadas

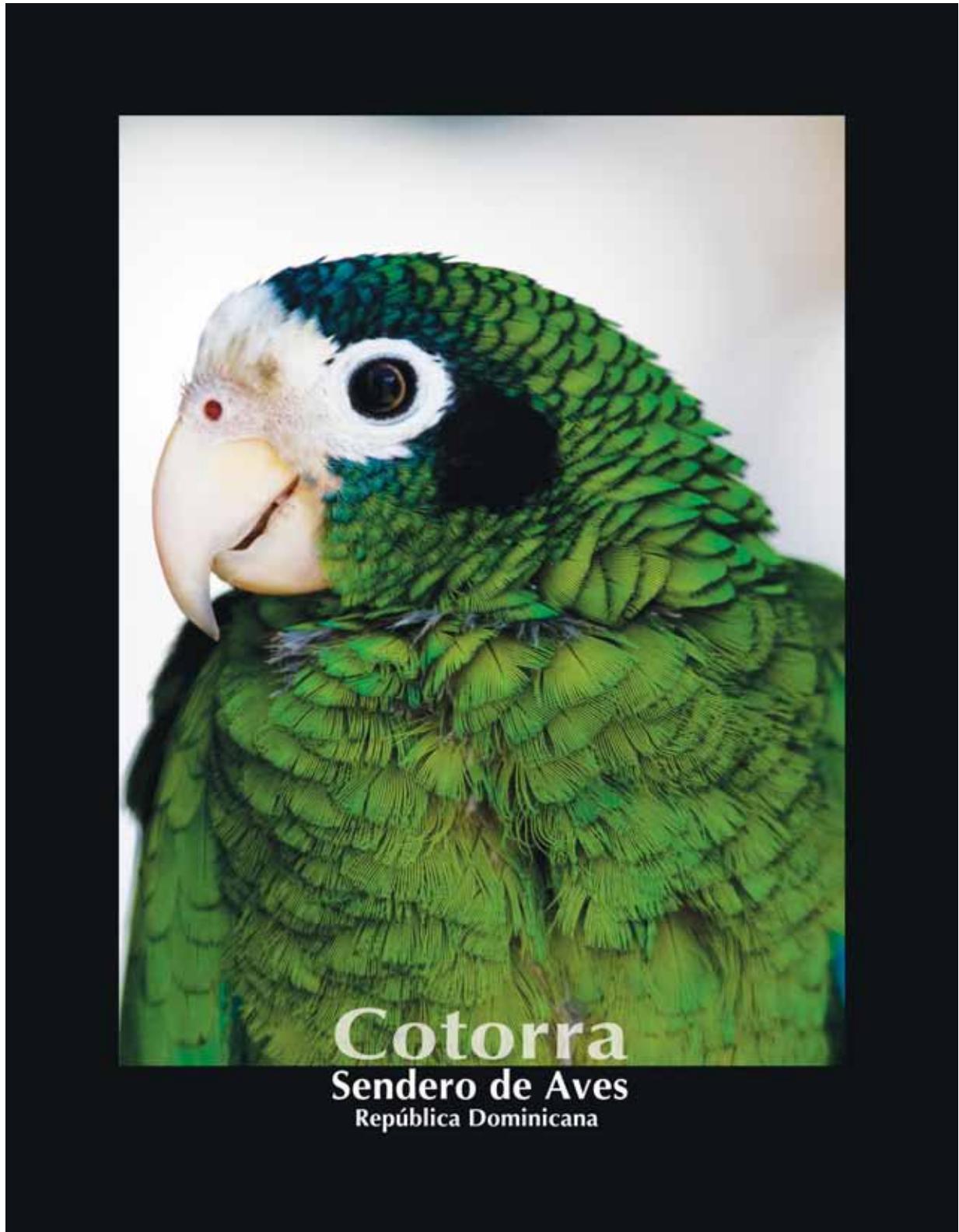
MARCADOR DEL SENDERO / TRAIL MARKER



ANEXO C

DISEÑOS PARA SOUVENIRS Y MATERIALES DE MERCADEO

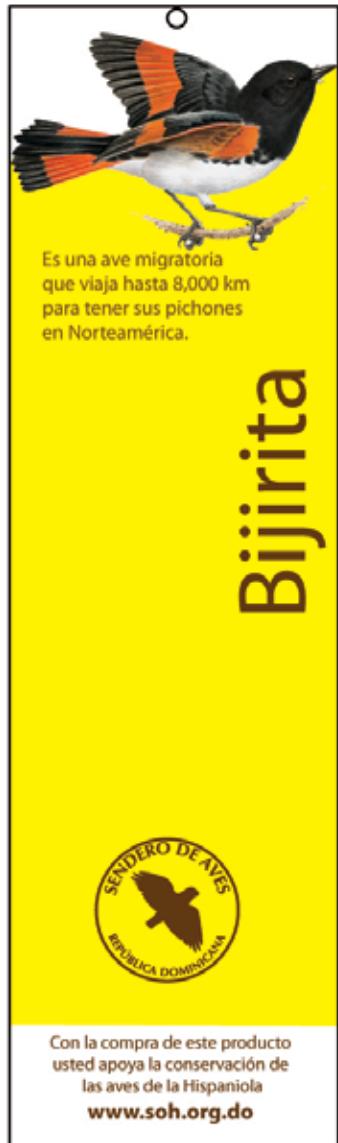
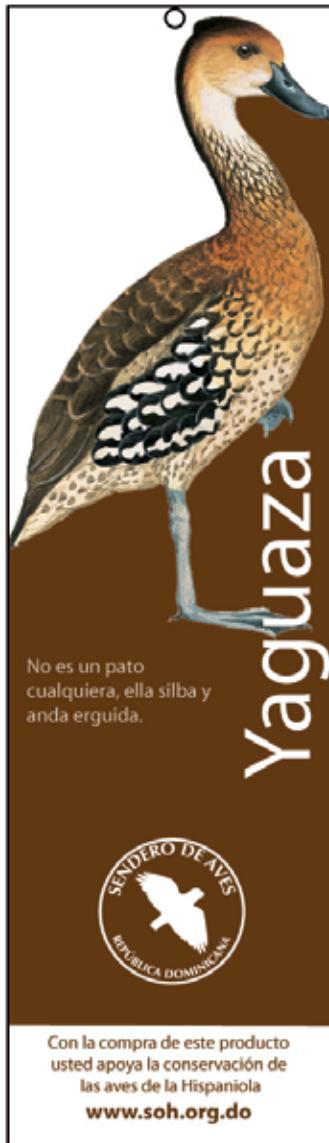
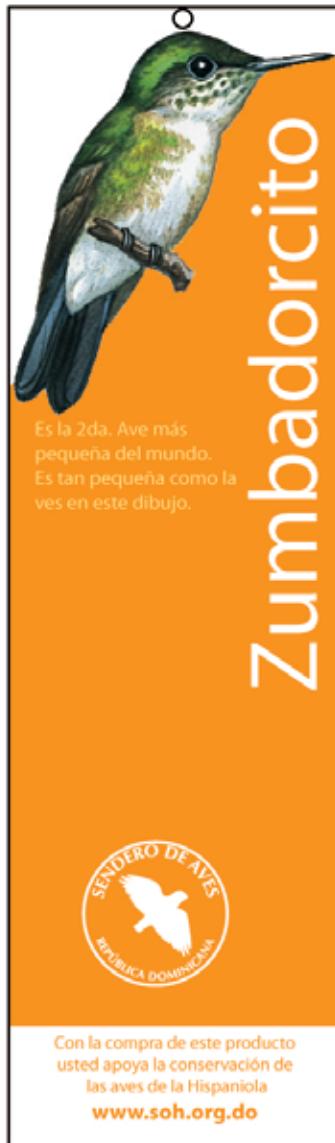
AFICHE / POSTER



Cotorra
Sendero de Aves
República Dominicana

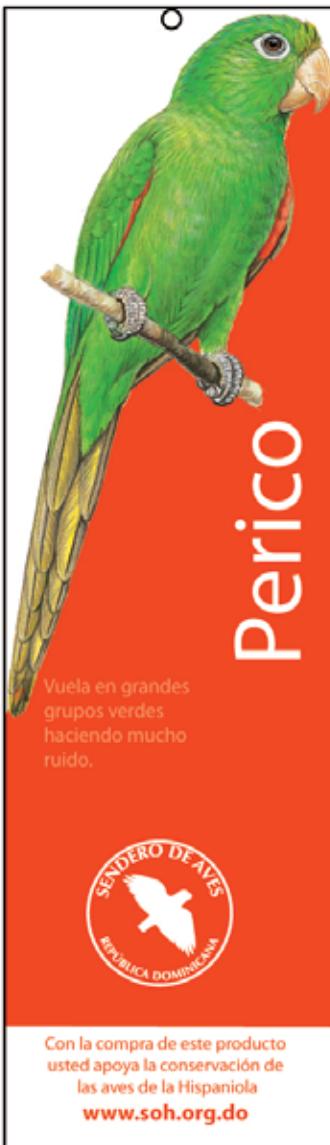
Dimensions / Dimensiones: 17 x 22 inches / pulgadas

MARCADORES DE LIBROS / BOOKMARKS



Dimensions / Dimensiones: 2 x 7 inches / pulgadas

MARCADORES DE LIBROS / BOOKMARKS



Dimensions / Dimensiones: 2 x 7 inches / pulgadas

SUETER Y GORRA / T-SHIRT AND CAP



SOMBREROS / HATS



TAZAS / COFFEE MUGS



LLAVERO / KEY FOB



POSTALES / POST-CARDS



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Mangrullo / Mangrove Flycatcher
Un ave Residente en la República Dominicana

www.soh.org.do
Para comprar este producto visite: www.soh.org.do
y consérvelo de los aves de la Hispaniola



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Caja Palmera / Palm Tanager
Un Ave Nómada de la República Dominicana

www.soh.org.do
Para comprar este producto visite: www.soh.org.do
y consérvelo de los aves de la Hispaniola



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Tóndiro Verde / Broad-billed Tody
Un ave Endémica de la República Dominicana

www.soh.org.do
Para comprar este producto visite: www.soh.org.do
y consérvelo de los aves de la Hispaniola



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Caribraza / Hispaniolan Woodpecker
Un ave Endémica de la República Dominicana

www.soh.org.do
Para comprar este producto visite: www.soh.org.do
y consérvelo de los aves de la Hispaniola

Dimensions / Dimensiones: 6 x 4 inches / pulgadas

POSTALES / POST-CARDS



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Quirchó / Osprey
Aves Migratorias de la República Dominicana

www.soh.org.do
Compralo en línea o en las tiendas de la SOH

Cru-cru / Green Heron*
Aves Residentes en la República Dominicana

www.soh.org.do
Compralo en línea o en las tiendas de la SOH



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Gallineta de Pico Rojo / Common Moorhen
Aves Residentes en la República Dominicana

www.soh.org.do
Compralo en línea o en las tiendas de la SOH

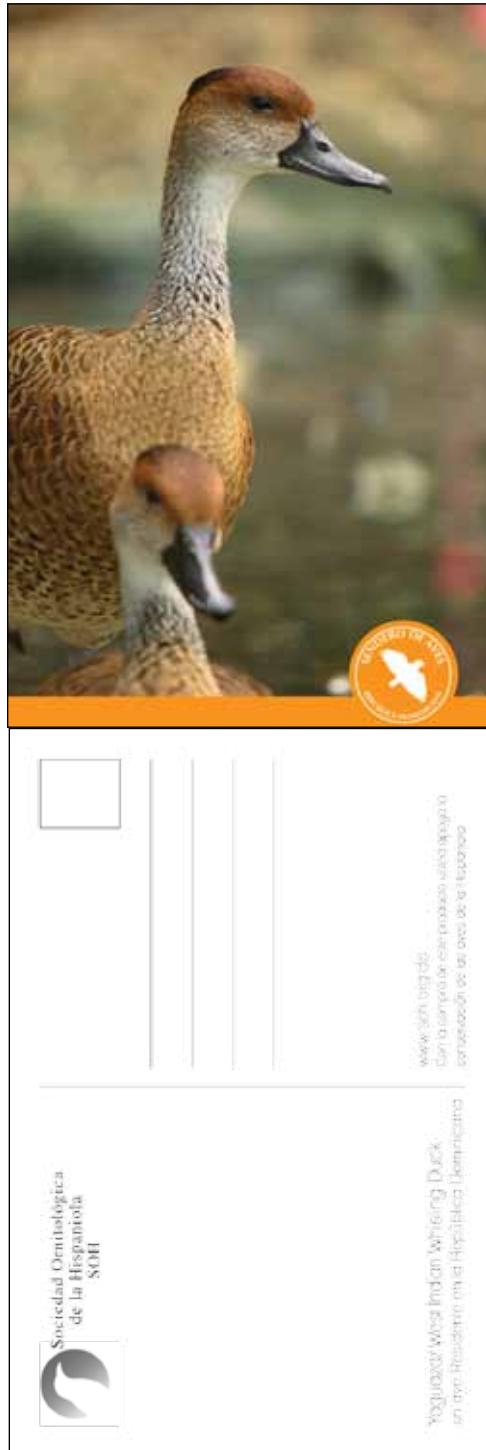
Dimensions / Dimensiones: 6 x 4 inches / pulgadas

POSTALES / POST-CARDS



Dimensions / Dimensiones: 6 x 4 inches / pulgadas

POSTALES / POST-CARDS



Dimensions / Dimensiones: 6 x 4 inches / pulgadas

CONCEPTO GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE CONCEPT



Esta guía de aves se puede producir para el Jardín Botánico y el Mirador del Norte.

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE JARDÍN BOTÁNICO

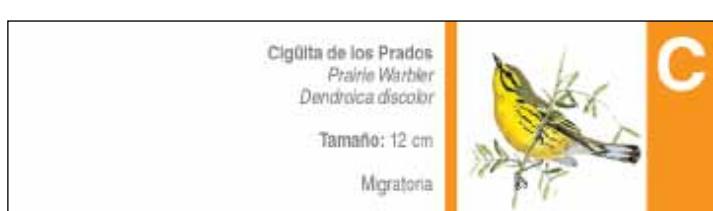
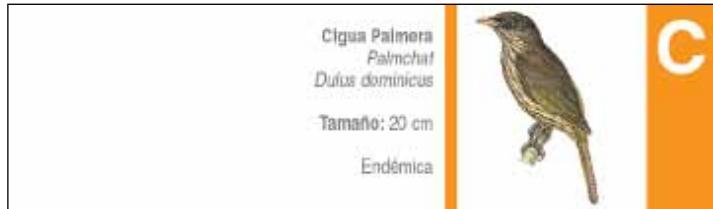
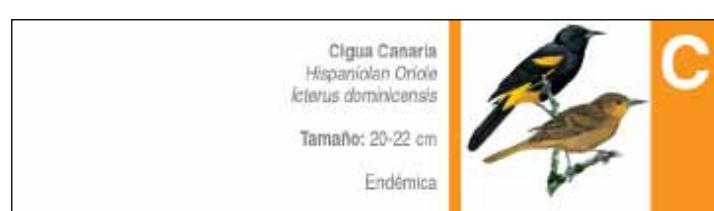
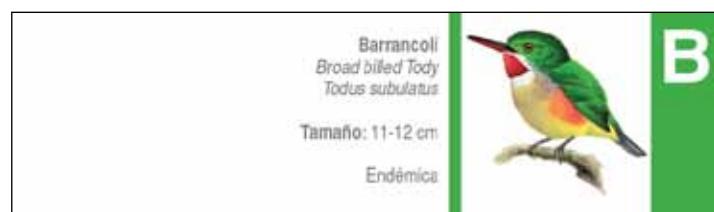


Cover / Portada

La observación de aves es una actividad que reúne a las familias acercando a estos a la naturaleza. El Jardín Botánico Nacional ofrece un ambiente ideal para este tipo de actividad, ya que se pueden identificar aves que nos visitan desde Norteamérica al igual que otras que viven con nosotros desde la época de los dinosaurios.

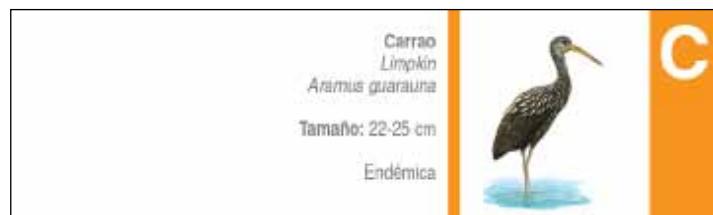
La Sociedad Ornitológica de la Hispaniola invita a usted y su familia a incorporarse a nuestras caminatas de los primeros domingos de cada mes.

Para más información comuníquese con nosotros a 809 753 1388 o visita nuestra página en www.soh.org.



Dimensions / Dimensiones: 1.5 x 5 inches / pulgadas

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE JARDÍN BOTÁNICO



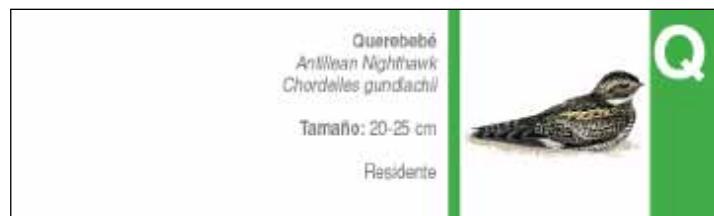
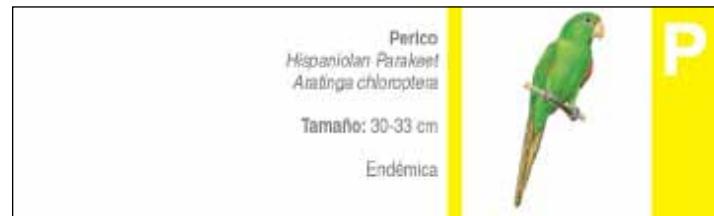
Dimensions / Dimensiones: 1.5 x 5 inches / pulgadas

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE JARDÍN BOTÁNICO

<p>Cuatro Ojos Black-crowned Palm-Tanager <i>Phaenicophilus palmarum</i></p> <p>Tamaño: 18 cm</p> <p>Endémica</p>	 <p>C</p>	<p>Golondrina Cola de Tijera Barn Swallow <i>Hirundo rustica</i></p> <p>Tamaño: 15-19 cm</p> <p>Migratoria</p>	<p>G</p>
<p>Cuyaya, Cernicalo American Kestrel <i>Falco sparverius</i></p> <p>Tamaño: 23-30 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>C</p>	<p>Golondrina Grande Caribbean Martin <i>Priocnemis dominicensis</i></p> <p>Tamaño: 20 cm</p> <p>Residente</p>	<p>G</p>
<p>Gallareta Azul Purple Gallinule <i>Porphyrula martinica</i></p> <p>Tamaño: 33 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>G</p>	<p>Guaraguao Red-tailed Hawk <i>Buteo jamaicensis</i></p> <p>Tamaño: 48-64 cm</p> <p>Residente</p>	<p>G</p>
<p>Gallareta Pico Rojo Common Moorhen <i>Gallinula chloropus</i></p> <p>Tamaño: 34 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>G</p>	<p>Gulincho, AgUILA Pescadora Osprey <i>Pandion haliaetus</i></p> <p>Tamaño: 53-61 cm</p> <p>Migratoria</p>	<p>G</p>
<p>Garza de Ríos Snowy Egret <i>Egretta thula</i></p> <p>Tamaño: 51-71 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>G</p>	<p>halcón Peregrino Peregrine Falcon <i>Falco peregrinus</i></p> <p>Tamaño: 38-51 cm</p> <p>Migratoria</p>	<p>H</p>
<p>Garza Ganadera Cattle Egret <i>Bubulcus ibis</i></p> <p>Tamaño: 48-64 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>G</p>	<p>Judío Smooth-billed Ani <i>Crotophaga ani</i></p> <p>Tamaño: 30-33 cm</p> <p>Residente</p>	<p>J</p>
<p>Garza Real Great Egret <i>Ardea alba</i></p> <p>Tamaño: 89-107 cm</p> <p>Residente</p>	 <p>G</p>	<p>Jullán Chívì Black-whiskered Vireo <i>Vireo altiloquus</i></p> <p>Tamaño: 15-16.5 cm</p> <p>Residente</p>	<p>J</p>

Dimensions / Dimensiones: 1.5 x 5 inches / pulgadas

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE JARDÍN BOTÁNICO



Dimensions / Dimensiones: 1.5 x 5 inches / pulgadas

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE JARDÍN BOTÁNICO

<p>Rey Congo Black-crowned Night Heron <i>Nycticorax nycticorax</i></p> <p>Tamaño: 58-71 cm</p> <p>Residente</p>	 R	<p>Tórtola Aliblanca White-winged Dove <i>Zenaidura asiatica</i></p> <p>Tamaño: 28-30 cm</p> <p>Residente</p>	T
<p>Rey Congo Yaboa Yellow-crowned Night Heron <i>Nyctanassa violacea</i></p> <p>Tamaño: 58-71 cm</p> <p>Residente</p>	 R	<p>Vencejito Palmer Antillean Palm Swift <i>Tachomis phoenicobia</i></p> <p>Tamaño: 10-11 cm</p> <p>Residente</p>	V
<p>Rollita Common Ground-Dove <i>Columbina passerina</i></p> <p>Tamaño: 15-18 cm</p> <p>Residente</p>	 R	<p>Yaguaza West Indian Whistling Duck <i>Dendrocygna arborea</i></p> <p>Tamaño: 48-56 cm</p> <p>Residente</p>	Y
<p>Rollón Turco Zenaida Dove <i>Zenaida aurita</i></p> <p>Tamaño: 25-28 cm</p> <p>Residente</p>	 R	<p>Zumbador Grande Antillean Mango <i>Anthracothorax dominicus</i></p> <p>Tamaño: 11-12.5 cm</p> <p>Residente</p>	Z
<p>Rulínseñor Northern Mockingbird <i>Mimus polyglottos</i></p> <p>Tamaño: 23-28 cm</p> <p>Residente</p>	 R	<p>Zumbadorcito Vervain Hummingbird <i>Mellisuga minima</i></p> <p>Tamaño: 6 cm</p> <p>Residente</p>	Z
<p>Tigua Least Grebe <i>Tachybaptus dominicus</i></p> <p>Tamaño: 23-26 cm</p> <p>Residente</p>	 T	<p>Creditos: Littt, S., C. Rimmer, A. Keith, J. Wiley, H. Raffaele, K. McFarland, and E. Fernandez. 2006. Aves de la República Dominicana y Haití. Princeton University Press; Princeton, New Jersey.</p> <p>En Colaboración: Sociedad Ornitológica de la Hispaniola; Jorge Brocca; Jardín Botánico Nacional; Ricardo García Parque Nacional Mindo del Norte; Reynaldo Soriano; Servicio Forestal de los Estados Unidos; Instituto Interamericano de Diversidad Tropical; Jerry Bauer; Fundación Puertoquerito de Conservación; Liliana Penita; Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos; Alianza Dominicana de Turismo Sostenible</p>	
<p>Tilito, Fralle Killdeer <i>Charadrius vociferus</i></p> <p>Tamaño: 25 cm</p> <p>Residente</p>	 T	<p>Creditos: Littt, S., C. Rimmer, A. Keith, J. Wiley, H. Raffaele, K. McFarland, and E. Fernandez. 2006. Aves de la República Dominicana y Haití. Princeton University Press; Princeton, New Jersey.</p> <p>En Colaboración: Sociedad Ornitológica de la Hispaniola; Jorge Brocca; Jardín Botánico Nacional; Ricardo García Parque Nacional Mindo del Norte; Reynaldo Soriano; Servicio Forestal de los Estados Unidos; Instituto Interamericano de Diversidad Tropical; Jerry Bauer; Fundación Puertoquerito de Conservación; Liliana Penita; Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos; Alianza Dominicana de Turismo Sostenible</p>	

Back / Contraportada

Dimensions / Dimensiones: 1.5 x 5 inches / pulgadas

GUÍA DE AVES / BIRD GUIDE MIRADOR DEL NORTE



GUÍA DE AVES PARQUE NACIONAL MIRADOR DEL NORTE

Cover / Portada

La observación de aves es una actividad que reúne a las familias acercando a estos a la naturaleza. El Parque Nacional Mirador del Norte ofrece un ambiente ideal para este tipo de actividad, ya que se pueden identificar aves que nos visitan desde Norteamérica al igual que otras que viven con nosotros desde la época de los dinosaurios.

Para más información comuníquese con nosotros a 809-753-1388 o visite nuestra página en www.soh.org.

Page 2 / Página 2

Las fichas en esta guía de aves son las mismas para el Jardín Botánico y el Mirador Norte.

Créditos: Latta, S., C. Rimmer, A. Keith, J. Wiley, H. Rafaelo, K. McFarland, and E. Fernandez. 2006. Aves de la República Dominicana y Haití. Princeton University Press, Princeton, New Jersey.

En Colaboración: Sociedad Ornitológica de la Hispaniola, Jorge Brocca; Jardín Botánico Nacional, Ricardo García; Parque Nacional Mirador del Norte, Reynaldo Sonico; Servicio Forestal de los Estados Unidos, Instituto International de Diversidad Tropical, Jerry Bauer; Fundación Puertoíques de Conservación, Liliana Peraza; Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos; Alianza Dominicana de Turismo Sostenible.

Page 102 / Página 102



Parque Nacional

Mirador
del
Norte



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



DSTA
Instituto Dominicano
Tourism Affairs



LAS



Option 1. Back / Opción 1 Contraportada



Parque Nacional
Mirador
del
Norte

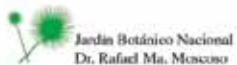


Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH

La producción de este material fue realizada gracias al asistencia técnica y financiamiento del Pueblo de los Estados Unidos a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) e implementado por el Instituto International de Diversidad Tropical del Servicio Forestal de los Estados Unidos.

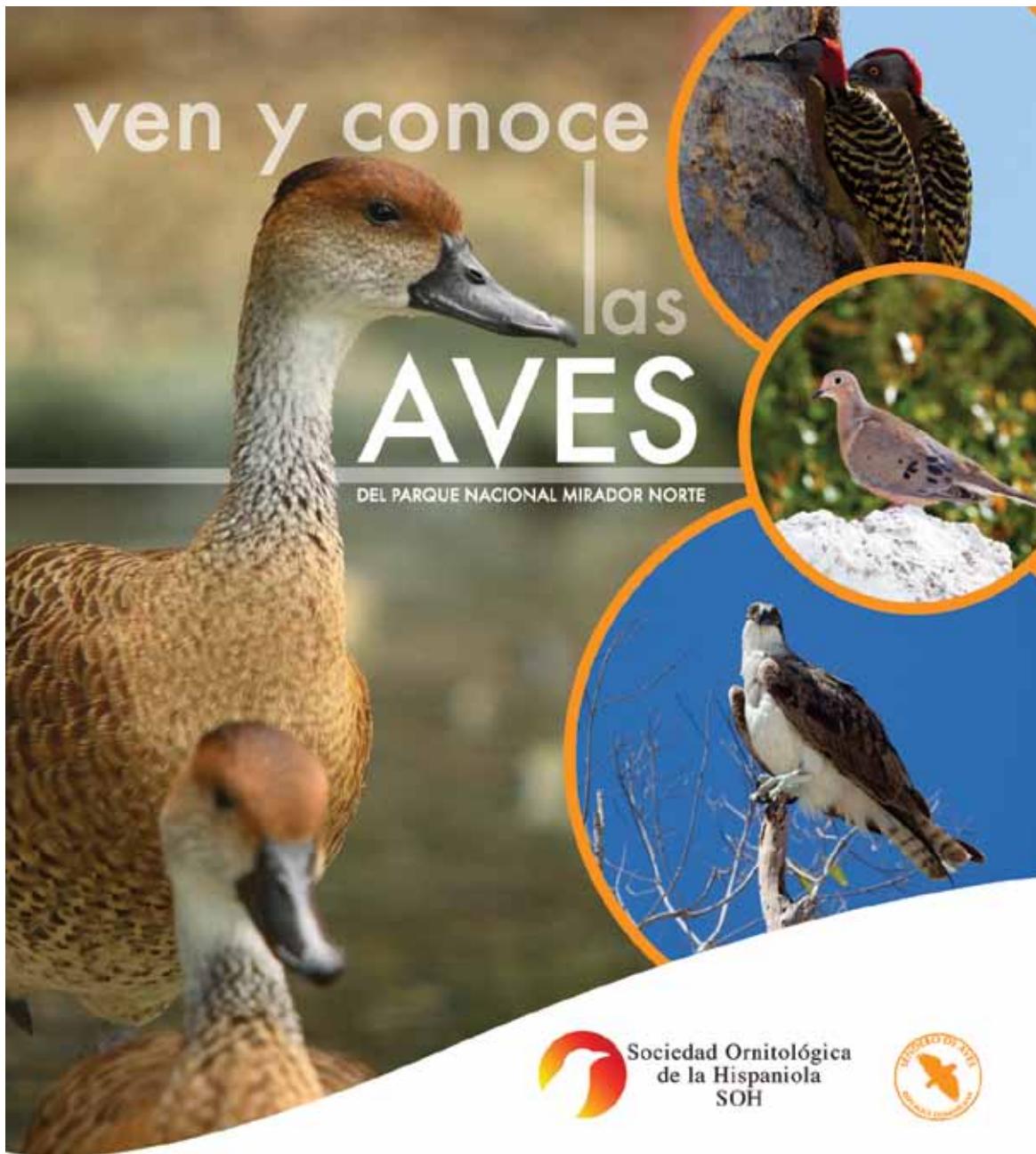
Option 2. Back / Opción 2. Contraportada

AFICHE PROMOCIONAL / POSTER PROMOTIONAL



Dimensions / Dimensiones: 17 x 22 inches / pulgadas

AFICHE PROMOCIONAL / POSTER PROMOTIONAL



Sociedad Ornitológica
de la Hispaniola
SOH



Dimensions / Dimensiones: 17 x 22 inches / pulgadas

BROCHUR



Cover / Portada

Back / Contraportada

Los Áreas verdes son el pulmón de Santo Domingo y en ellos se concentra la biodiversidad.

Podemos encontrar incluso 8 de las 31 especies endémicas o exclusivas de nuestra isla.



Listado de Aves

Nombre común	English name	Estado	Nombre común	English name	Estado
Tigre	West Indian Whistling-Duck	R	Toropito Palmer	American Palmetto-Duck	S
Güira Real	Lacewing Grebe	R	Zarabanda Grande	American Manakin	S
Güira de Pico	Greater Egret	R	Zarabanda	Vermilion Hummingbird	S
Güira Gomera	Snowy Egret	R	Borronejo	Woodpecker Tody	S
Cro-Cro	Cattle Egret	R	Mariel Pezverde	Yellow Kingbird	H
Guacamayo	Green Heron	R	Cocoríches	Hypothymis Whitecapular	S
Ray Cangre	Black-faced Night-Heron	R	Masquillito	Stolid Flycatcher	S
Pájaro	Yellow-crowned Night-Heron	R	Peregrino	Grey Kingbird	S
Alas Negras	Turtle Dove	R	Jalón Claro	Mockingbird West	S,H
Alas Verdes	Docey	M	Gatamándara Grande	Caribbean Martin	S
Guacamayo	Red-tailed Hawk	R	Gatamándara Cola de Tora	Bar-tailed Martin	H
Cayuco	American Kestrel	M	Chocóshet	Red-legged Thrush	S
Horita	Merle	M	Rufocollar	Northern Mockingbird	S
Halcón Peregrino	Peregrine Falcon	M	Cigüita Pellevera	Pelican	S
Golondrina Azul	Blue-tailed Kite	R	Cigüita Paraíso	Northern Parula	H
Golondrina Pico Rojo	Cinnamon Hummingbird	R	Cigüita Tapirín	Coast May Warbler	H
Cotorra	Imperio	R	Cigüita Azul, Oreganita	Mockingbird Blue Warbler	H
Reina	Reina	R	Cigüita de los Pájaros	Island Warbler	H
Pájaro Americano Moro	Lesser Yellowlegs	M	Cigüita Palmer	Palm Warbler	H
Pájaro Sulfuro	Sultry Sandpiper	M	Cigüita Cabeza Negra	Neotropic Warbler	H
Pájaro Manchado	Spotted Sandpiper	M	Peripolín	Rockwren-like Warbler	H
Niñito Álbum	Whimbrel	M	Borrión	American Redstart	S
Espina Tijera	Zenaida Dove	R	Cigüita del Agua	Northern Waterthrush	H
Ballena	Mourning Dove	R	Cigüita Saltarina	Ovenbird	H
Rallito	Cinnamon Ground-Dove	R	Cigüita del Río	Lowison Waterthrush	H
Porto	Hopkipón Pintado	R	Cigüita de Gárgana Negra Headed Warbler	H	
Cocoro	Hopkipón Pintado	R	Cigüita Enamorada	Common Yellowthroat	H
Rípulas Isla de Pascua	Amazilia Coqueta	R	Cigüita Cotorra	Spoonbill	S
Rípulas Rojas	Hipocnemis Lizard-Cuckoo	R	Cocito Chico	Mockingbird Palm-Tanager	S
Jalón	Dressorial Ant	R	Cigüita de Horke	Yellow-faced Grosbeak	S
Lachua Blanca	Boru Owl	R	Cigüita Cotorra	Greater Antillean Grackle	S
Lachua Caja Ceniza	Ash-faced Owl	R	Gigüero Cotorra	Hypothymis Orúida	S
Guacamayo	Auricular Night-Hawk	S,M	Gigüero Cotorra Americanus	Yellow-throated Oriole	H

E:Endémicos / R:Residentes / I:Introducidos / M:Migratorios

En invierno la mitad de las aves que ves son migratorias.

Son muy fuertes, cada año vuelan hasta 8000 km para llegar aquí, se quedan aproximadamente de octubre a mayo y luego regresan.

Se reproducen durante el verano en Norteamérica y pasan el resto del año en diferentes partes del Caribe, Centro y Sudamérica.

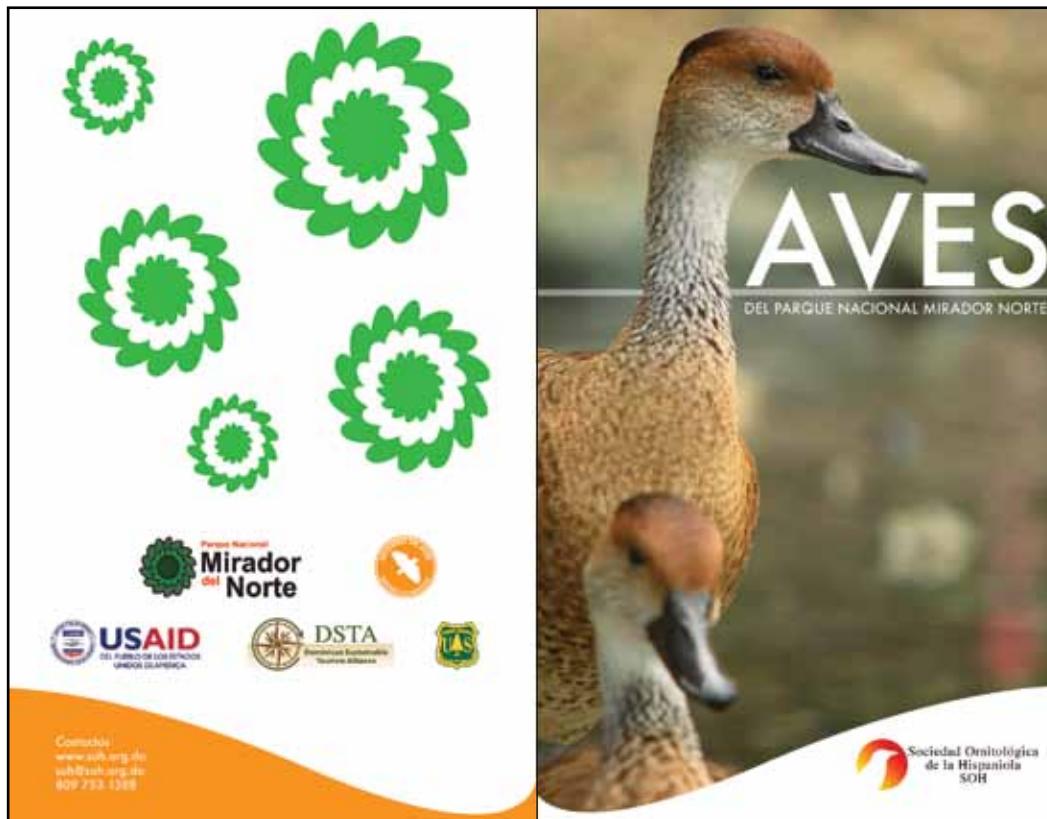
Cover / Portada

Back / Contraportada

Dimensions / Dimensiones: 8.5 x 11 inches / pulgadas

72

BROCHUR



Cover / Portada

Back / Contraportada



Cover / Portada

Back / Contraportada

Dimensions / Dimensiones: 8.5 x 11 inches / pulgadas

RACK CARD



Cover / Portada



Back / Contraportada

Dimensions / Dimensiones: 4 x 9 inches / pulgadas